

CONTENTS



List of Illustrations vii

Acknowledgments ix

Introduction 1

PART 1: MYTHS OF MULTILINGUALISM

1

Babel in *Girart de Roussillon* 17

2

Tongues of Fire in *Guilhem de la Barra* 35

3

Acquiring the (M)other Tongue in Avignon and Toulouse 55

PART 2: LANGUAGE POLITICS

4

Translation Scandals 77

5

Languages and Borders in Three *Novas* 99

6

Monolingualism and Endogamy: French Examples 119

PART 3: THE *Monolangue*

7
The Multilingual *Paris and Vienne* 141

8
Pierre de Provence et La Belle Maguelonne 159

9
Travels in the *Monolangue* 177

Notes 195
Bibliography 213
Index 231